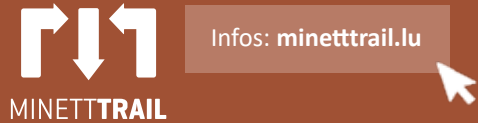


Carte des 11 gîtes du Minetttrail
Karte der 11 Unterkünfte des Minetttrails
Map of the 11 hostels of the Minetttrail



- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|--|
| 1 | Lénger Schoul - Linger | 7 | Biergemer Kabaisercher - Bergem |
| 2 | Wagon Fond-de-Gras - Fond-de-Gras | 8 | Parc Merveilleux, Renert - Bettembourg |
| 3 | La Sauvage - Lasauvage | 9 | Aalen Arbed's Büro - Tétange |
| 4 | Gîte Bieles, Réideng - Belvaux | 10 | Gonner Haus - Rumelange |
| 5 | Pump it up! - Esch-sur-Alzette | 11 | Floater - Dudelange |
| 6 | Waasserbaséng - Schifflange | | |



Réservation/Reservierung/Booking:

www.simpleviu.com
info@simpleviu.com
+352 691 775 514

Tarif/Preis/Price:

Tarif : +- 150 €/nuitée/4 personnes
Preis: +- 150 €/Nacht/4 Personen
Price: approx. 150 €/night/4 persons

Accès/Anreise/Access:

Bus 8 – Centre culturel opderschmelz/CNA
Train/Zug/train 60A – arrêt Dudelange-Centre
Vél'OK – Centre culturel opderschmelz/CNA
Parking Vélos/Fahrradständer/Bike racks – Centre culturel opderschmelz
Infos: www.mobiliteit.lu/www.velok.lu

Liens utiles/Nützliche Links/Useful Links:

www.dudelange.lu
www.opderschmelz.lu
www.minetttrail.lu

Le collège des bourgmestre et échevins / Das Schöffenkolegium
Dan Biancalana, bourgmestre / Bürgermeister
Loris Spina, René Manderscheid, Josiane Di Bartolomeo-Ries, Claudia Dall'Agnol, échevins / Schöffen



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie
Direction générale du tourisme

© Ville de Dudelange, 2022 / © photos: Marc Lazarini/standart



FR

Dudelange, entre nature, histoire et modernité

Située dans le sud du Grand-Duché du Luxembourg, Dudelange représente aujourd'hui une ville moderne et conviviale qui s'est construite dans le respect de l'histoire et des hommes qui l'ont bâtie, de la nature qui l'entoure et du multiculturalisme qui la constitue.

Elle est devenue au fil des ans un haut lieu de la culture (n'hésitez pas à consulter l'agenda de la ville et de son centre culturel opderschmelz (opderschmelz.lu), de la nature – la réserve naturelle Haard est située à seulement quelque pas du floater – et du bon vivre en général !

Le floater, vue imprenable sur la nature et l'histoire

C'est dans ce contexte qu'a été installé le floater, l'un des 11 gîtes insolites réalisés dans le cadre de Esch2002 – capitale européenne de la culture – sur le sentier de randonnée « Minett Trail » dont Dudelange constitue l'un des points d'arrivée et de départ. Cette « cabane » en acier est posée directement à la surface de l'eau, sur l'ancien bassin de refroidissement de l'aciérie. Elle est le résultat unique d'une étroite collaboration entre artistes, ingénieurs et architectes.

Envie d'une nuit insolite dans un cocon à la surface de l'eau ?

Le floater présente une grande baie vitrée offrant des vues fascinantes sur le patrimoine industriel et la nature et d'étonnants reflets sur l'eau, cocon idéal et expérience unique pour les marcheurs et autres curieux. Ses presque 50 m² procurent suffisamment d'espace pour 4 lits, une kitchenette et une salle de bains avec douche et wc.



Düdelingen – zwischen Natur, Geschichte und Modernität

Düdelingen, im Süden des Großherzogtums Luxemburg gelegen, ist heute eine moderne und lebensfrohe Stadt, die im Einklang mit der Geschichte und den Menschen, die sie erbaut haben, mit der sie umgebenden Kultur und ihrer multikulturellen Gesellschaft entstanden ist.

Sie ist im Laufe der Jahre ein wichtiger Ort der Kultur geworden – wie im Kulturprogramm der Stadt und ihres Kulturzentrums opderschmelz ersichtlich (opderschmelz.lu) – sowie auch der Natur – das Naturschutzgebiet Haard befindet sich nur einige Schritte vom Floater entfernt – ein Ort, an dem man einfach das Leben genießt!

Der Floater – eine unverbaubare Sicht auf Natur und Geschichte

In diesem Zusammenhang wurde der Floater installiert, eine der völlig neuartigen Unterkünfte im Rahmen von Esch2022 – Europäische Kulturhauptstadt – am Wanderweg „Minett Trail“, auf dem Düdelingen einen Ankunfts- und Startpunkt darstellt. Diese „Hütte“ aus Stahl wurde direkt auf der Wasserfläche angebracht, im ehemaligen Kühlbecken des Stahlwerks. Sie ist das einzigartige Ergebnis einer engen Zusammenarbeit zwischen Künstlern, Ingenieuren und Architekten.

Haben Sie Lust, eine etwas andere Nacht in einem Kokon auf der Wasserfläche zu verbringen?

Der Floater besitzt eine große Glasscheibe, durch die Sie eine faszinierende Aussicht auf das industrielle Erbe und die Natur haben und erstaunliche Reflexe auf dem Wasser sehen. Es handelt sich um einen perfekten Kokon und eine einzigartige Erfahrung für Wandertouristen und weitere Neugierige. Die fast 50 m² bieten ausreichend Platz für 4 Betten, eine Kochecke und ein Bad mit Dusche und WC.



DE

Dudelange, a town at the crossroads between nature, history and modern times

Located in southern Luxembourg, Dudelange is a modern, friendly town, a product of its history and its former inhabitants' toil, its natural surroundings and multicultural heritage.

Over the years, Dudelange has become a forum for culture, the discovery of nature and good living in general. To find out more, consult the town's cultural agenda and see what is on offer at the opderschmelz cultural centre (opderschmelz.lu)! As to appreciating the local area, why not visit the Haard natural reserve, which is only a stone's throw away from the floater?



The floater and its astounding views of nature and history

The floater is located at the heart of both nature and history. It is one of eleven unique hostels that were built in the context of the Esch2022 European Capital of Culture programme, as accommodation for hikers walking the Minett Trail. Dudelange is one of the departure and arrival points for walkers. The floater is akin to a steel cabin hovering on the surface of the water in the former steel mill's cooling basin. Artists, engineers and architects pooled their talents to create this original structure.

How about spending a night in an unconventional pod on the surface of the water?

The floater has a large bay window, offering exceptional views of the industrial heritage, nature as well as the water. You will feel cocooned and comfortable in this little abode, which is an ideal place to relax after a long hike or simply to enjoy a once-in-a-lifetime experience. The floater's surface area covers 50 m² and it houses four beds, a kitchenette and a bathroom with a shower and toilet.



EN